



## アポを取る

面会したい理由を述べ、日時と場所を提案します。日時は、相手の都合を考慮し、できれば2案以上提案します。相手に準備しておいてほしいものがあれば、それも伝えます。

## Subject: Our Visit

We would like to visit with you to discuss the future supply of BXC in late Jan. or early Feb. (I'm available only after Jan. 25.)

We'll need to invest \$1MM or more in order to increase manufacturing capacity and need to make sure that enough demand is there.

Pls let me know which week looks good for your people.

## 訳 件名：訪問

今後のBXCの供給を話し合うために、1月下旬か2月上旬に訪問したいと思います。(私が都合がつくのは1月25日以降だけです。)

製造キャパを増やすには100万ドル以上投資が必要があり、十分な需要があることを確認しなければなりません。

貴社の方々ほどの通がご都合がいいかお知らせください。

## ✉ [REPLY]

## How about the week of 2/12?

Tentatively attending for ABC Corporation would be B. Kenton, D. Landon, B. Naza and me. Please advise as soon as possible so we can assure availability of everyone.

Thanks,

## 訳 2月12日の週はどうか?

今のところ、ABCコーポレーションから出席するのは、B・ケントン、D・ランドン、B・ナザと私です。全員出席できるよう、できるだけ早く知らせてください。

ありがとう。



## Useful Expressions

We would like to visit with you the week of July 3 to further discuss our joint project. Please let me know what day will be the best for you.

共同プロジェクトの件で7月3日の週に貴社に伺いたいと思います。ご都合のよい日をお知らせください。

We are very interested in continuing our discussions about opportunities in this field, possibly in person. May we set up a meeting either in Japan or Germany?

この分野での機会について、できれば実際に会って話し合いをぜひ続けたいと思います。日本かドイツでミーティングを設定させていただいてよろしいでしょうか?

We think it will help the discussion if we visit you for a face-to-face meeting at this point. この時点で貴社を訪ねし、実際に会ってミーティングをしたほうが、話し合いがはかどると思います。

About the July visit for further discussion on our project, please coordinate through Ms. Aoyama.

プロジェクトの打ち合わせのための7月の訪問に関して、青山さんと調整してください。

September 25, 26 and 27 would be fine with us.  
9月25〜27日でこちらはかまいません。

Our preference is March 25 and 26.  
当方の希望は3月25日と26日です。

Will this work for you?  
この日程で大丈夫ですか?

Would you let me know when and where would be convenient for you?  
都合のよい日時と場所を知らせてくれませんか?

If this date is not good for you, please let me know when would be a good time. I'll adjust my schedule accordingly.

この日がよくなければ、いつがよいかを知らせてください。それに合わせてスケジュールを調整します。

We would appreciate it if you could schedule a plant tour for one day and a meeting for the other day.

1日をプラントツアーとし、もう一日を会議でスケジュールを組んでいただければありがたいです。

I need to buy an air ticket by this Friday, so please confirm our appointment by Wednesday, your time.

この金曜までに航空券を買わなければならないので、そちらの水曜までにアポイントの確認をください。

It's such a short notice, but are you available tomorrow?  
非常に突然ですが、明日お日にかかりますか?

I have communicated the meeting dates to several World associates and am waiting for a reply.

ワールドの関連数人に会議の日程を伝え、返事を持っているところです。